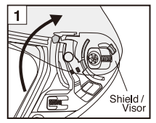
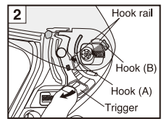
English

Removing and Installing the CJ-2 Shield / Visor

■ Removing the Shield / Visor

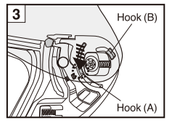
1. Open the shield / visor to fully opened position as per Drawing 1.
2. While pulling the trigger down, lift the shield / visor and release hook (A), then release hook (B) in direction indicated by an arrow in the Drawing 2. Follow the same procedure to remove the other side.





■ Installing the Shield / Visor

1. Place the shield / visor in full open position and insert hook (B) into the hook rail.
2. Press the shield / visor as indicated in the Drawing 3. The trigger will rise as the shield / visor clicks, and hook (A) will fit into the hook rail. Follow the same procedure to install the other side.



⚠ WARNING: Light transmittance ratio of Spectra, Dark Smoke, Light Smoke, Hi-Definition or Half Tinted shield / visor is less than requirement of ECE R22 / 05. Therefore, they are not homologated. However, when they are used in riding in circuit for a long time under strong sunlight, they may ease fatigue of your eyes better compared with homologated shield / visor. Don't use these tinted shields / visors under dark circumstances such as in the night, tunnel, under rain or fog. Furthermore, don't use together with sun visor. When you fix tinted or spectra shield / visor, remove sun visor. When mist retardant PINLOCK® lens / PINLOCK® EVO lens is attached to these shields / visors, light transmittance ratio decreases maximum by 10%.

CJ-2 tinted shield / visor is not for sale or use in USA.

Don't use sun visor equipping tinted shield / visor to helmet with DOT mark in USA. When tinted shield / visor is used together with sun visor, requirement of light transmittance ratio specified in **VESC-8*** is not satisfied. Your vision restricted by tinted shield / visor may cause an accident and serious injury or death because road traffic security is no more granted. Don't use tinted shield / visor in such a manner not satisfying requirement of standard.

NOTE ;

VESC-8:Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection

This standard is widely referenced and applied by the 36 states in USA with motorcyclist eye protection use law.

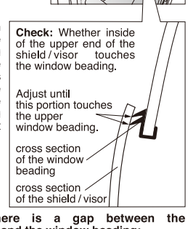
*Please read the warnings and the instructions before use to which you legally submit when starting the use.

Adjustment of the CJ-2 Shield / Visor

The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

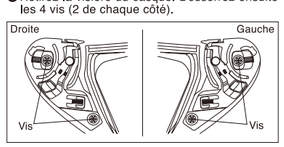
Adjust a position of the base plate in the following procedure if the shield / visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

Check: Whether inside of the upper end of the shield / visor touches the window beading.



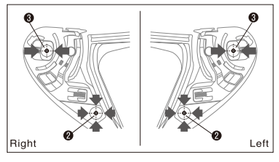
■ In case there is a gap between the shield / visor and the window beading:

❶ Remove the shield / visor from the helmet. Then, loosen 4 screws (2 in each side).



❷ Align the center of the lower base plate hole with the lower screw hole and tighten the screw.

❸ Next, align the center of the upper base plate hole with the upper screw hole and tighten the screw as per drawing.



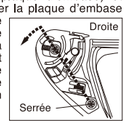
❹ Follow the same procedure to install the other side.

❺ Install the shield / visor.

❻ Confirm that the hooks fit properly into the hook rails.

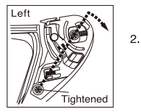
■ If there is a gap remains after adjusting the position of the base plate:

❼ In the right base plate, loosen the upper screw (keep the lower screw tightened in the center of the base plate hole) and rotate the base plate counterclockwise a little. Install the shield / visor and check that the gap between the shield / visor and the window beading is eliminated.



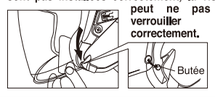
■ If the gap still remains after readjusting the base plate in ❼:

❽ In the left base plate, loosen the upper screw (keep the lower screw tightened in the center of the base plate hole) and rotate the base plate clockwise a little. Install the shield / visor and check that the gap between the shield / visor and the window beading is eliminated.



ATTENTION

1. **Before you use the helmet, check that the shield / visor screws are securely fastened. The shield / visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.**
2. **If the hooks are not securely fastened in the hook rails, the shield / visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CJ-2 shield / visor, open and close the shield / visor a few times to confirm that the hooks are securely fastened. With the shield / visor completely closed, confirm that the shield / visor locks in place. If the shield / visor bases are not installed properly, the shield / visor may not lock in place.**



■ Important Notice about Handling the Shield / Visor and Base Plate

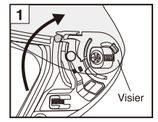
1. Dirt and scratches on the shield / visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CJ-2 shield / visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield / visor and clean or replace it.
2. The CJ-2 shield / visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents. If any of these cleaners are used, the shield's / visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
3. Do not ride with the shield / visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CJ-2 shield / visor is fogged, open the shield / visor to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield / visor. Use of the PINLOCK® lens / PINLOCK® EVO lens (optional) is also effective in stopping fog.
4. Always use SHOEI's genuine PINLOCK® lens / PINLOCK® EVO lens for CJ-2 (optional). For fitting PINLOCK® lens / PINLOCK® EVO lens, please read instructions enclosed in it.
5. After cleaning or replacing the base plates, close the shield / visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield / visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
6. **For tightening screws, apply No.2 size Phillips head screwdriver vertically and rotate it carefully. If improper sized screwdriver or electric screwdriver is used, a screw head may be broken. Use a genuine screw made of aluminum for replacement. If a screw is tightened too much, it may be broken. (Recommended torque: 80 cN•m or about 8 kgf•cm).**
7. Do not place any sticker or tape in the shield's / visor's field of vision.

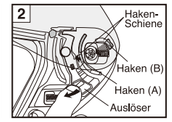
Deutsch

Entfernen und installieren des CJ-2 Visiers

■ Entfernen des Visiers

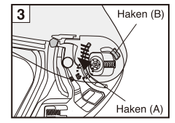
1. Öffnen Sie das Visier, wie in Zeichnung 1 angegeben, vollständig.
2. Während Sie den Auslöser herunterdrücken, heben sie bitte das Visier an und lösen zunächst den Auslöser-Haken (A) und danach den Auslöser-Haken (B) in die Richtung, wie in Zeichnung 2 angegeben. Folgen Sie der selben Anweisung, um die andere Seite zu entfernen.





■ Installieren des Visiers

1. Halten Sie das Visier in komplett geöffneter Position und setzen den Haken (B) in die Haken-Schiene.
2. Drücken Sie das Visier, wie in Zeichnung 3 gekennzeichnet, ein. Der Auslöser wird sich dann heben, während das Visier kurz klickt und der Haken (A) in die Haken-Schiene einrastet.



⚠ ACHTUNG: Die Lichtdurchlässigkeitsrate von verspiegelten, dunkel getönten, leicht getönten, high-definition oder halb getönten Visieren ist geringer als es die ECE R22/05-Norm vorschreibt. Deshalb sind diese nicht für den Straßenverkehr zugelassen. Bei der Benutzung auf einer Rennstrecke unter starker, langanhaltender Sonneneinstrahlung, kann es weniger schnell zur Müdigkeit der Augen kommen als im Vergleich mit einem homologierten Visier. Verwenden Sie diese getönten Visiere nicht unter dunklen Bedingungen, wie in der Nacht, in einem Tunnel, bei Regen oder Nebel. Darüber hinaus verwenden Sie getönte Visiere nicht zusammen mit der integrierten Sonnenblende. Wenn Sie ein getöntes oder verspiegeltes Visier an Ihren Helm anbringen, demontieren Sie bitte vorher die integrierte Sonnenblende. Falls eine PINLOCK® antibeschlagsscheibe / Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO" Scheibe am Visier angebracht ist, verringert sich die Lichtdurchlässigkeitsrate um maximal 10%.

Getönte CJ-2 Visiere sind nicht für den Verkauf oder Gebrauch in den USA bestimmt.

Verwenden Sie keine getönte, integrierte Sonnenblende mit einem nach DOT-Norm homologierten Helm in den USA. Falls ein getöntes Visier zusammen mit einer integrierten Sonnenblende benutzt wird, sind die Anforderungen der Lichtdurchlässigkeitsrate nach **VESC-8*** nicht mehr erfüllt. Ihre Sicht ist mit einem getönten Visier eingeschränkt und kann einen Unfall verursachen, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen, da die Sicherheit im Straßenverkehr nicht mehr gewährleistet ist. Verwenden Sie kein getöntes Visier, da es die Anforderungen des Standards nicht erfüllt.

Beachten Sie:

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection

Dieser Standard ist weit verbreitet und wird in 36 Staaten der USA mit dem motorcyclist eye protection use law angewandt.

*Bitte lesen Sie die Warnungen und die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bei Benutzung stimmen Sie diesen uneingeschränkt zu.

Einstellen des CJ-2 Visiers

Die Anweisungen "rechts" und "links" in dieser Anleitung sind aus dem Blickwinkel eines Piloten zu sehen, der diesen Helm trägt.

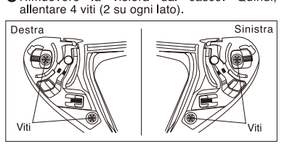
Justieren Sie die Position der Grundplatte wie folgt, falls das Visier nicht richtig an der Dichtung anliegt oder es nicht korrekt schließt.

Achten Sie darauf: Ob die Innenseite des oberen Endes des Visiers die Dichtung berührt.

Justieren Sie so lange bis dieser Teil die obere Dichtung berührt.

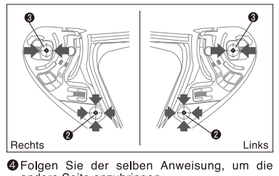
■ Im Falle eines Spalts zwischen Visier und Dichtung:

❶ Entfernen Sie das Visier vom Helm. Dann lösen Sie die vier Schrauben (zwei an jeder Seite).



❷ Richten Sie das untere Grundplattenloch am unteren Schraubenloch aus und ziehen danach die Schraube fest.

❸ Als Nächstes, richten Sie bitte das obere Grundplattenloch am oberen Schraubenloch aus und ziehen danach ebenfalls die Schraube fest.



❹ Folgen Sie der selben Anweisung, um die andere Seite anzubringen.

❺ Installieren Sie das Visier.

❻ Gehen Sie sicher, dass die Haken richtig in der Hakenschiene sitzen.

■ Falls dort nach dem Einstellen der Grundplatte weiterhin ein Spalt besteht :

❼ Lösen Sie die obere Schraube der rechten Grundplatte (lassen Sie die untere Schraube mittig im Grundplattenloch festgezogen) und drehen die Grundplatte ein wenig gegen den Uhzeigersinn. Installieren Sie das Visier und überprüfen sie anschließend, ob der Spalt zwischen dem Visier und der Dichtung verschwunden ist.

■ Falls der Spalt nach dem nachjustieren in Schritt ❼. immer noch besteht:

❽ Lösen Sie die obere Schraube der linken Grundplatte (lassen Sie die untere Schraube mittig im Grundplattenloch festgezogen) und drehen die Grundplatte ein wenig im Uhzeigersinn. Installieren Sie das Visier und überprüfen sie anschließend, ob der Spalt zwischen dem Visier und der Dichtung verschwunden ist.

ACHTUNG

1. **Bevor Sie den Helm nutzen, prüfen Sie ob alle Visierschrauben festgezogen sind. Die Visierschrauben sollten regelmäßig überprüft werden. Ziehen sie bitte jede gelockerte Schraube fest.**
2. **Wenn die Haken nicht sicher in der Hakenschiene verankert sind, könnte sich das Visier während der Fahrt lösen und einen unerwarteten Unfall verursachen. Nach dem installieren des CJ-2 Visiers, öffnen und schließen Sie dieses einige Male und gehen sicher, dass alle Haken korrekt befestigt sind. Falls die Grundplatten nicht richtig installiert sind, könnte das Visier nicht richtig in die vorgesehene Position einrasten.**

■ Wichtiger Hinweis im Umgang mit dem Visier und der Grundplatte

1. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können während der Fahrt Ihre Sicht beeinträchtigen und somit sehr gefährlich werden. Falls das CJ-2 Visier schmutzig oder verkratzt wird, benutzen Sie es bitte mit sofortiger Wirkung nicht mehr. Entfernen Sie das Visier und reinigen oder ersetzen Sie es.
2. Das CJ-2 Visier sollte mit einer Lösung bestehend aus milder, neutraler Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es gründlich mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es danach mit einem weichen Lappen. Benutzen Sie keine der folgenden Reinigungsmaterialien: Heißes Wasser über 40°C; Salzwasser ; keine sauren oder alkalischen Reinigungsmittel; Benzin; Verdünner oder Reiniger die organische Lösungsmittel enthalten. Wenn einer dieser Reiniger verwendet werden sollte, kann das Visier in seiner chemischen Natur verändert und somit die Sicherheit beeinträchtigt werden.
3. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenen Visier. Dies könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und somit zur Gefahr werden. Wenn das CJ-2 Visier beschlagen ist, öffnen Sie das Visier, um eine Luftzirkulation im Helminneren zu erzeugen. Benutzung der PINLOCK® antibeschlagsscheibe / Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO" Scheibe (optional) ist ebenfalls sehr effektiv in puncto Beschlaghemmung.
4. Benutzen Sie immer SHOEI's Original-PINLOCK® antibeschlagsscheibe / Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO" Scheibe und lesen Sie sich vör dem Gebrauch die beigelegten Informationen durch.
5. Nach dem Reinigen oder Ersetzen der Grundplatten, schließen Sie bitte das Visier und gehen Sie dabei sicher, dass es die Dichtung rundherum berührt. Wenn ein Spalt zwischen dem Visier und der Dichtung sein sollte, justieren Sie die Grundplatte bis der Spalt verschwindet. Ansonsten könnte eintretender Wind zu erhöhter Geräuschbildung führen.
6. **Für das Anziehen von Schrauben verwenden Sie bitte einen Philips Kreuz-Schraubendreher der Größe Nr. 2 und ziehen diese bitte vorsichtig an. Bei Verwendung eines nicht passenden Schraubendrehers oder eines Akkuschraubers kann der Schraubenkopf zerstört werden. Verwenden Sie dann eine Original Schraube aus Aluminium als Ersatz. Sollte eine Schraube zu fest angezogen werden, kann diese ebenfalls zerstört werden. (Empfohlenes Drehmoment : 80 cN•m)**
7. Platzieren Sie keine Aufkleber oder ähnliches im Sichtfeld des Visiers.

Français

Mise en place et retrait de la visière CJ-2

■ Retrait de la visière

1. Ouvrez la visière au maximum comme sur la figure 1.
2. En tirant le déclencheur vers le bas, levez la visière et détachez le crochet (A), puis le crochet (B) dans la direction indiquée par la flèche sur la figure 2. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.

■ Mise en place de la visière

1. Ouvrez la visière au maximum et insérez le crochet (B) dans le rail de fixation.
2. Appuyez sur la visière comme indiqué sur la figure 3. Le crochet se soulève lorsque la visière s'enclenche et le crochet (A) s'enclenchera dans le rail de fixation. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.

⚠ ATTENTION: Le rapport de transmission lumineuse des écrans / visières Spectra, Dark Smoke, Light Smoke, Hi-Definition ou Half Tinted est inférieur aux exigences de la norme ECE R22/05. Ces modèles ne sont donc pas homologués. Utilisés sur circuit pendant une longue période de temps et sous un rayonnement solaire intense, ils contribuent néanmoins à ce que les yeux se fatiguent moins qu'avec des écrans / visières homologué(e)s. N'utilisez pas ces écrans / visières teinté(e)s dans des conditions de luminosité trop faibles (la nuit, dans un tunnel, par pluie ou par brouillard). Ne les utilisez pas non plus avec un pare-soleil. Retirez ce dernier avant de monter un écran / une visière teinté(e) ou Spectra. Avec une film antibuée PINLOCK® / PINLOCK® EVO, le rapport de transmission lumineuse de ces écrans / visières diminue de 10 % maximum.

L'écran / la visière teintée CJ-2 n'est pas en vente et ne peut être utilisée aux États-Unis.

N'utilisez pas d'écran / visière teinté(e) avec un pare-soleil sur votre casque avec la marque DOT aux États-Unis. Si vous le faites, le rapport de transmission lumineuse spécifié dans la norme **VESC-8*** ne sera alors pas respecté. Avoir une visibilité limitée à cause d'un(e) écran / visière teinté(e) peut entraîner un accident causant des blessures graves ou la mort car ils ne permettent plus de garantir convenablement la sécurité du trafic routier. Ne l'utilisez donc pas d'une manière qui ne respecte pas les exigences de la norme.

REMARQUE:

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Norme VESC-8: règlement de la Commission américaine de la sécurité des équipements automobiles n° 8 pour la protection visuelle des motocyclistes.)

Il est largement fait référence à cette norme qui s'applique dans 36 états des États-Unis avec la loi sur l'utilisation de protections visuelles pour les motocyclistes.

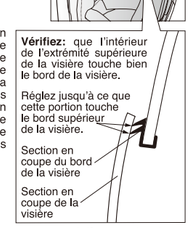
*Veuillez lire avant utilisation les avertissements et les instructions auxquels vous vous soumettez légalement dès que vous commencez à utiliser le produit.

Réglage de la visière CJ-2

Dans ce manuel, on parle de la «droite» et la «gauche» du point de vue du motard portant son casque.

Régler la position de la plaque d'embase à l'aide de la procédure suivante si la visière n'est pas suffisamment en contact avec le bord ou si elle ne se ferme pas correctement.

Vérifiez: que l'intérieur de l'extrémité supérieure de la visière touche bien le bord de la visière.

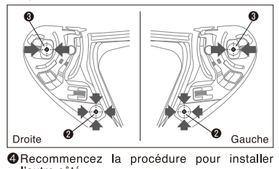


■ S'il y a un espace entre la visière et le bord :

❶ Retirez la visière du casque. Desserrez ensuite les 4 vis (2 de chaque côté).

❷ Alignez le centre du trou inférieur de la plaque d'embase sur le trou de vis inférieur et serrez cette dernière.

❸ Alignez ensuite le centre du trou inférieur de la plaque d'embase sur le trou de vis inférieur et serrez cette dernière comme indiqué sur la figure.



❹ Recommencez la procédure pour installer l'autre côté.

❺ Mettez la visière en place.

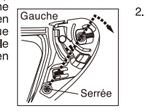
❻ Vérifiez que les crochets sont bien enclenchés dans les rails de fixation.

■ S'il y reste un espace après avoir réglé la position de la plaque d'embase :

❼ Dans la plaque d'embase de droite, desserrez la vis du haut (laissez la vis du bas serrée au centre du trou de la plaque d'embase) et faites légèrement tourner la plaque d'embase dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Mettez la visière en place et vérifiez que l'espace entre la visière et le bord de la visière a bien disparu.

■ Si l'espace demeure après avoir réajusté la plaque d'embase dans l'étape ❼:

❽ Dans la plaque d'embase de gauche, desserrez la vis du haut (laissez la vis du bas serrée au centre du trou de la plaque d'embase) et faites légèrement tourner la plaque d'embase dans le sens des aiguilles d'une montre. Mettez la visière en place et vérifiez que l'espace entre la visière et le bord de la visière a bien disparu.



ATTENTION

1. **Avant d'utiliser le casque, vérifiez que les vis de la visière sont bien serrées. Vérifiez-les régulièrement. Resserrez les vis desserrées.**
2. **Si les crochets ne sont pas bien insérés dans les rails de fixation, la visière peut alors se détacher pendant que vous roulez et provoquer un accident inattendu. Après avoir installé la visière CJ-2, ouvrez-la et fermez-la à plusieurs reprises pour vous assurer que les crochets sont bien accrochés. Fermez la visière complètement et vérifiez que la visière s'enclenche bien. Si les bases de la visière ne sont pas installées correctement, la visière peut ne pas se verrouiller correctement.**

■ Note importante concernant la manipulation de la visière et de la plaque d'embase

1. La salissure et les rayures sur la visière peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui est très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser la visière CJ-2 si elle est sale ou rayée. Retirez la visière et nettoyez-la ou remplacez-la.
2. Nettoyez la visière CJ-2 avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez les résidus d'eau avec un chiffon doux. N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques. Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique de la visière et entraver la sécurité.
3. Ne roulez pas avec une visière embuée. Cela peut obstruer votre visibilité et être très dangereux. Si la visière CJ-2 est embuée, ouvrez-la pour faire circuler l'air dans le casque et retirez la buée de la visière. Utiliser la film antibuée PINLOCK® / PINLOCK® EVO(disponible en option) est également très efficace pour empêcher la formation de buée.
4. Utilisez toujours une film antibuée PINLOCK® / PINLOCK® EVO originale SHOEI pour la CJ-2 (disponible en option). Pour la fixer, veuillez vous reporter aux instructions comprises dans son emballage.
5. Après avoir nettoyé ou remplacé les plaques d'embase, fermez la visière et assurez-vous qu'elle est bien en contact avec le bord de la visière sur tout le pourtour. S'il y a un espace entre la visière et le bord, réglez la position de la plaque d'embase et éliminez l'espace car il permettrait au vent et au bruit de s'introduire dans le casque.
6. **Pour serrer les vis, tenez verticalement un tournevis cruciforme n° 2 dans la fente de la vis et faites-le tourner avec précaution. L'utilisation d'un tournevis inapproprié ou d'une visseuse électrique peut endommager la tête de la vis. Utilisez un véritable tournevis en aluminium. Ne serrez pas trop les vis pour ne pas les casser (couple recommandé : 80 cN•m ou 8 kgf•cm environ).**
7. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif dans le champ de vision de la visière.

Italiano

Rimuovere e installare la visiera CJ-2

■ Rimuovere la visiera

1. Aprire la visiera fino alla posizione completamente aperta come nel disegno 1.
2. Spingendo l'otturatore verso il basso, sollevare la visiera e rilasciare il gancio (A) e quindi il gancio (B) nella direzione indicata da una freccia nel disegno 2. Seguire la stessa procedura per togliere l'altro lato.

■ Installare la visiera

1. Disporre la visiera in posizione completamente aperta e inserire il gancio (B) nella guida del gancio.
2. Premere la visiera come indicato nel disegno 3. L'otturatore si solleverà mentre la visiera fa clic, e il gancio (A) si incastra nella guida del gancio. Seguire la stessa procedura per installare l'altro lato.

⚠ ATTENZIONE: Il rapporto di trasmissione della luce di visiera / visore a specchio, fumé scuro, fumé chiaro, ad alta definizione o fumé sfumata/o è inferiore al requisito della normativa ECE R22/05. Pertanto, essi non sono omologati. Comunque, quando sono utilizzati per viaggiare su un circuito per un lungo periodo sotto una forte luce solare, essi possono alleviare la fatica dei vostri occhi reggendo meglio il confronto con la visiera / visore omologata / o. Non utilizzare queste visiere / visori colorati in situazioni di oscurità come di notte, in galleria, con pioggia o nebbia. Inoltre, non utilizzare insieme alla visiera parasole. Quando si monta una visiera / visore fumé o specchiata / o, togliere la visiera parasole. Se il lenti PINLOCK® / PINLOCK® EVO che ritarda la formazione di condensa è applicato a queste visiere / visori, il rapporto di trasmissione della luce diminuisce al massimo del 10%.

La visiera / visore fumé CJ-2 non è in vendita né viene utilizzata negli USA.

Non utilizzare la visiera parasole per attrezzare la visiera / visore fumé su un casco con il marchio DOT negli USA. Se la visiera / visore viene utilizzata / o insieme alla visiera parasole, il requisito del rapporto di trasmissione della luce specificato nella norma **VESC-8*** non è soddisfatto. Altrimenti, la vostra visione limitata da una visiera / visore fumé potrebbe causare un incidente e ferite gravi o mortali perché la sicurezza per il traffico su strada non è più garantita. Non utilizzare visiere / visori fumé sul vostro casco in un modo che non soddisfa il requisito dello standard.

NOTA ;

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Norma n. 8 della Vehicle Equipment Safety Commission per la protezione degli occhi dei motociclisti)

Questa norma è ampiamente referenziata ed è applicata dai 36 stati negli USA con la legge per l'utilizzo di una protezione per gli occhi per i motociclisti.

*Prima dell'uso leggere gli avvisi e le istruzioni ai quali sottostate dal punto di vista legale quando iniziate l'uso.

Regolazione della visiera CJ-2

I termini "destro" e "sinistro" in questo manuale sono definiti dal punto di vista di chi indossa il casco.

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

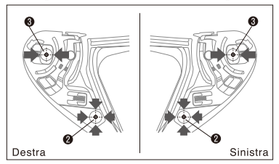
Controllare: se l'interno dell'estremità superiore della visiera tocca la modanatura.

■ Nel caso ci sia uno spazio tra la visiera e la modanatura:

❶ Rimuovere la visiera dal casco. Quindi, allentare 4 viti (2 su ogni lato).

❷ Allineare il centro del foro inferiore della base con il foro della vite inferiore e stringere a fondo la vite.

❸ Allineare quindi il centro del foro superiore della base con il foro della vite superiore e stringere a fondo la vite come da disegno.



❹ Seguire la stessa procedura per installare l'altro lato.

❺ Installare la visiera.

❻ Confermare che i ganci si incastrino correttamente nelle guide del gancio.

■ Se uno spazio rimane dopo aver regolato la posizione della base:

❼ Nella base destra allentare la vite superiore (mantenere la vite inferiore serrata nel centro del foro della base) e ruotare la base un pochino in senso antiorario. Installare la visiera e controllare che lo spazio tra la visiera e la modanatura sia stato eliminato.

■ Se rimane ancora lo spazio dopo aver riregolato la base nel punto ❼:

❽ Nella base sinistra allentare la vite superiore (mantenere la vite inferiore serrata nel centro del foro della base) e ruotare la base un pochino in senso orario. Installare la visiera e controllare che lo spazio tra la visiera e la modanatura sia stato eliminato.

ATTENZIONE

1. **Prima di utilizzare il casco controllare che le viti della visiera siano ben serrate. Controllare periodicamente le viti della visiera. Stringere di nuovo tutte le viti allentate.**
2. **Se i ganci non sono fissati in modo sicuro nelle guide del gancio, la visiera può allentarsi durante la guida e potrebbe verificarsi un incidente improvviso. Dopo aver installato la visiera CJ-2, aprire e chiudere la visiera qualche volta per confermare che i ganci sono ben fissati. Con la visiera completamente chiusa, confermare che la visiera si blocca in posizione. Se le basi della visiera non sono installate correttamente, la visiera potrebbe non bloccarsi in posizione.**

■ Nota importante sulla manipolazione della visiera e della base

1. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida ed essere molto pericolosi. Se la visiera CJ-2 si sporca o si graffia, smettere immediatamente di utilizzarla. Togliere la visiera e pulirla o sostituirla.
2. Pulire la visiera CJ-2 con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare bene con acqua pulita quindi asciugare strofinando con un panno morbido. Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C, acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici. L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la sostanza chimica della visiera e ostacolare la sicurezza.
3. Non guidare con la visiera appannata. Questo potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso. Se la visiera CJ-2 è annebbiata, aprirla per far circolare aria all'interno del casco e togliere appannatura dalla visiera stessa. Anche utilizzare le lenti PINLOCK® / PINLOCK® EVO antiappannamento (optional) è un modo efficace di bloccare l'appannamento.
4. Utilizzare sempre lenti originali SHOEI's PINLOCK® / PINLOCK® EVO antiappannamento per il CJ-2 (optional). Per installare le lenti antiappannamento PINLOCK® / PINLOCK® EVO leggere le istruzioni allegate in it.
5. Dopo aver pulito o sostituito la base chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura su tutto il perimetro. Nel caso ci sia uno spazio tra la visiera e la modanatura regolare una posizione della base ed eliminare il vuoto, perché potrebbe causare un arrivo di vento o rumore.
6. **Per le viti di serraggio applicare la misura n. 2 del cacciavite Phillips verticalmente e ruotarlo con cautela. Se viene utilizzata una misura di cacciavite sbagliata o un cacciavite elettrico, si potrebbe rompere la testa di una vite. Per la sostituzione utilizzare una vite originale di alluminio. Se una vite è troppo stretta potrebbe rompersi. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN•m o circa 8 kgf•cm)**
7. Non applicare adesivi o nastro adesivo nel campo visivo della visiera.

Printed in Japan 20180122

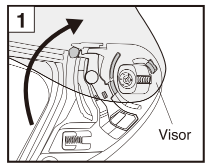
SHOEI CO.,LTD.
HEAD OFFICE 7th Floor, CP10 Building, 5-8-5 Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0005, Japan Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245
SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION 3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A. Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

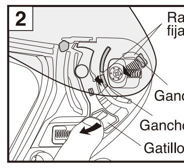
SHOEI Distribution GmbH Elisabeth-Selbert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany Tel: +492173 39975-0 Fax: +492173 39975-66
SHOEI EUROPE Distribution SARL 21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19
SHOEI ITALIA SRL Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

Desmontaje y montaje del visor CJ-2

■ Desmontaje del visor

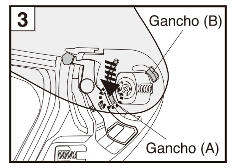
1. Abra el visor hasta la posición de máxima apertura indicada en el dibujo 1.
2. Mientras tira hacia abajo del gatillo, levante el visor y suelte el gancho (A); después libere el gancho (B) en la dirección indicada por la flecha en el dibujo 2. Siga el mismo procedimiento para desmontar el otro lado.





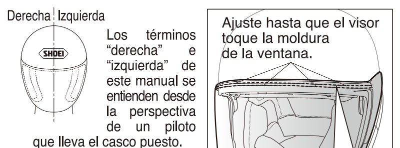
■ Montaje del visor

1. Coloque el visor en la posición de máxima apertura e inserte el gancho (B) en el raíl de fijación.
2. Presione el visor tal y como se indica en el dibujo 3. El gatillo subirá cuando el visor haga clic, y el gancho (A) encajará en el raíl de fijación. Siga el mismo procedimiento para montar el otro lado.



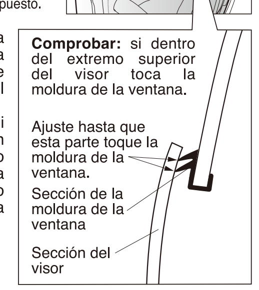
ADVERTENCIA: El grado de transmisión de luz de Spectra, Dark Smoke, Light Smoke, Hi-Definition o la pantalla semitintada es inferior a las exigencias de la norma ECE R22/05. Consecuentemente, no están homologados. Sin embargo, cuando se utilizan durante mucho tiempo en circuitos en los que el piloto se expone a una fuerte luz solar, pueden provocar una mayor fatiga ocular que las pantallas homologadas. No utilice estas pantallas tintadas bajo circunstancias de gran oscuridad, por ejemplo de noche, en túneles, bajo la lluvia o en caso de niebla. Tampoco las utilice junto con la pantalla solar. Cuando fije una pantalla tintada o spectra, retire la pantalla solar. Si se adjunta la pantalla retardante de lente antivaho PINLOCK®/ PINLOCK® EVO a estas pantallas, el grado de transmisión de luz se reduce en un máximo del 10%.
La pantalla CJ-2 tintada no se vende ni ha sido concebida para el uso en los EE.UU.
No utilice la pantalla tintada de equipamiento para pantalla solar con el caso con marca DOT en los EE.UU. Al utilizar la pantalla junto con la pantalla solar, no se cumple el grado de transmisión de luz especificado en la norma americana **VESC-8***. Su visión limitada provocada por pantallas tintadas puede producir un accidente y daños graves o incluso la muerte debido a que la seguridad de carretera no quedará garantizada. No utilice la pantalla tintada de forma que no cumpla los estándares.
NOTA:
VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Norma de la Comisión de Seguridad para los Equipos de Vehículos n° 8 para la protección ocular del motociclista)
Este estándar es una gran referencia y se aplica en la ley de uso de protección ocular de los 36 estados norteamericanos.
*Rogamos lea las advertencias e instrucciones antes de utilizar el producto. Aceptará haberlo hecho al utilizarlo.

Ajuste del visor CJ-2



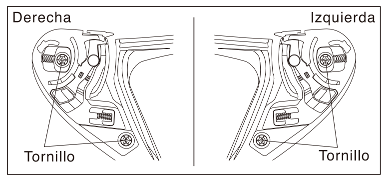
Los términos "derecha" e "izquierda" de este manual se entienden desde la perspectiva de un piloto que lleva el casco puesto.

Ajuste una posición de la placa base siguiendo el siguiente procedimiento si el visor no está en estrecho contacto con la moldura de la ventana o si no se cierra correctamente.

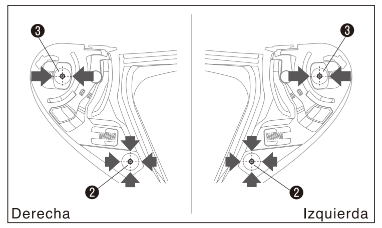


■ En caso de que exista un hueco entre el visor y la moldura de la ventana:

❶ Desmonte el visor del casco. Entonces, suelte 4 tornillos (2 en cada lado).



❷ Alinee el centro del orificio de la placa base inferior con el orificio del tornillo inferior y apriete el tornillo.
❸ Entonces, alinee el centro del orificio de la placa base superior con el orificio del tornillo superior y apriete el tornillo tal y como se indica en el dibujo.



❹ Siga el mismo procedimiento para montar el otro lado.
❺ Monte el visor.
❻ Confirme que el visor encaja correctamente en los raíles de fijación.

■ Si existe un hueco tras haber ajustado la posición de la placa base:

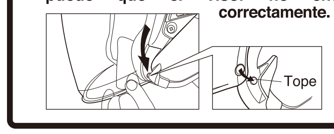
❼ En la placa base derecha, suelte el tornillo superior (mantenga el tornillo inferior apretado en el centro del orificio de la placa base) y rote ligeramente la placa base en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Monte el visor y compruebe si el hueco entre el visor y la moldura de la ventana ha desaparecido.

■ Si el hueco se mantiene tras haber ajustado la placa base en ❼:

❽ En la placa base izquierda, suelte el tornillo superior (mantenga el tornillo inferior apretado en el centro del orificio de la placa base) y rote ligeramente la placa base en el sentido de las agujas del reloj. Monte el visor y compruebe si el hueco entre el visor y la moldura de la ventana ha desaparecido.

NOTA

1. **Antes de utilizar el casco, compruebe que los tornillos del visor están bien apretados. Los tornillos del visor deberán ser comprobados regularmente. Re-apriete todos los tornillos sueltos.**
2. **Si los ganchos no están enganchados de forma segura en los raíles de fijación, el visor puede soltarse al conducir, y podría ocurrir un accidente inesperado. Tras haber montado el visor CJ-2, abra y cierre el visor un par de veces para confirmar que los ganchos estén bien apretados. Con el visor cerrado totalmente, confirme que encaja correctamente. Si las bases del visor no están instaladas correctamente, puede que el visor no encaje correctamente.**



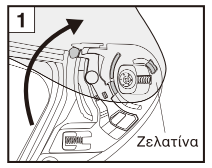
■ Nota importante sobre cómo manejar el visor y la placa base

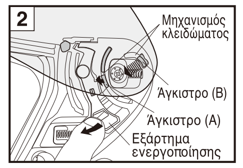
1. La suciedad y los arañazos en el visor pueden obstaculizar su vista al conducir, por lo que pueden ser muy peligrosos. Si el visor CJ-2 se mancha o presenta rayas, deje de usarlo inmediatamente. Retire el visor y límpielo o sustitúyalo.
2. El visor CJ-2 deberá limpiarse con una suave solución de jabón neutro y agua. Aclárelo con abundante agua limpia, y séquelo con un paño suave. No utilice ninguno de los productos o materiales de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; benzol, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos. Si utiliza alguno de dichos productos o materiales de limpieza, puede que la naturaleza química del visor se altere y la seguridad se vea mermada.
3. No conduzca con un visor empañado. Esto podría obstruir su visión y puede resultar muy peligroso. Si el visor CJ-2 está empañado, abra el visor para que el aire circule dentro del casco y elimine la humedad del visor. Usar la lente antivaho PINLOCK®/ PINLOCK® EVO(opcional) también es efectivo para evitar el empañamiento.
4. Utilice siempre las lente antivaho PINLOCK®/ PINLOCK® EVO originales para el CJ-2 (opcional). Para encajar la lente antivaho PINLOCK®/ PINLOCK® EVO, lea las instrucciones adjuntas.
5. Tras haber limpiado o sustituido estas placas base, cierre el visor y asegúrese de que toca la moldura de la ventana en toda su superficie. Si existe un hueco entre el visor y la moldura de la ventana, ajuste una posición de la placa base y haga desaparecer el hueco, ya que en caso contrario podría provocar una entrada de aire o ruido.
6. **Para apretar tornillos, utilice un destornillador Phillips n° 2 verticalmente, y gírelo con cuidado. Si utiliza un destornillador manual o eléctrico de tamaño inadecuado, puede que se rompa una cabeza de tornillo. Utilice un tornillo original de aluminio como repuesto. Si un tornillo se aprieta demasiado, puede romperse. (Par recomendado: 80 cN·m o aprox. 8 kgf·cm)**
7. No coloque ningún adhesivo ni cinta adhesiva en el campo de visión del visor.

Αφαίρεση και τοποθέτηση της ζελατίνας τύπου CJ-2

■ Αφαίρεση της ζελατίνας

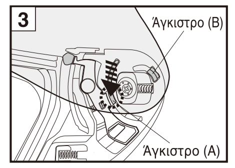
1. Ανοίξτε τη ζελατίνα εντελώς, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1.
2. Πιέζοντας το εξάρτημα ενεργοποίησης προς τα κάτω, ανασηκώστε τη ζελατίνα και απασφαλίστε με τη σειρά τα άγκιστρα (A) και (B), προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος στην εικόνα 2. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να αφαιρέσετε και την άλλη πλευρά.





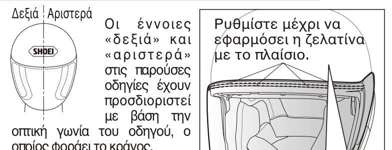
■ Τοποθέτηση της ζελατίνας

1. Ανοίξτε τη ζελατίνα εντελώς και εισχωρήστε το άγκιστρο της ζελατίνας (B) στο μηχανισμό κλειδώματος.
2. Πιέστε τη ζελατίνα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 3. Το εξάρτημα ενεργοποίησης θα ανασηκωθεί, καθώς η ζελατίνα κλείνει με το χαρακτηριστικό κλίκ, και το άγκιστρο (A) θα εφαρμόσει στον μηχανισμό κλειδώματος. Ακολουθείστε την ίδια διαδικασία για την τοποθέτηση της άλλης πλευράς.



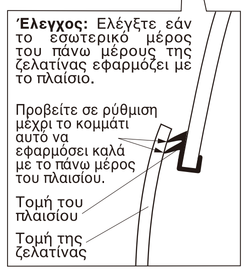
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο συντελεστής φωτοπερατότητας που παρέχουν οι ζελατίνες τύπου Spectra, Dark Smoke, Light Smoke, Hi-Definition ή Half Tinted είναι κατώτερος του απαιτούμενου ECE R22/05. Για το λόγο αυτό, οι ζελατίνες αυτές δεν διαθέτουν έγκριση τύπου. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιούνται σε μακρινά ταξίδια με δυνατό φως ήλιου, ενδέχεται να ξεκουράσουν τα μάτια σας καλύτερα, σε σύγκριση με άλλες ζελατίνες που έχουν πάρει την έγκριση τύπου. Μη χρησιμοποιείτε τέτοιες σκούρες ζελατίνες κατά την οδήγηση σε σκοτεινά μέρη, κατά τη νυχτερινή οδήγηση, όταν οδηγείτε σε τούνελ, σε καιρικές συνθήκες βροχής ή ομίχλης. Επίσης, μη τις χρησιμοποιείτε μαζί με τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο. Όταν εφαρμόζετε τη σκούρα ζελατίνα ή τη ζελατίνα φάσματος, πρέπει να αφαιρέσετε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο. Η χρήση της αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK®/ Ζελατίνα PINLOCK® EVO μαζί με τέτοιες ζελατίνες μειώνει τον συντελεστή φωτοπερατότητας κατά ένα ανώτατο ποσοστό των 10%.
Η σκούρα ζελατίνα CJ-2 δεν επιτρέπεται να πωλείται ή να χρησιμοποιείται στις ΗΠΑ.
Μη χρησιμοποιείτε στις ΗΠΑ τη ζελατίνα για τον ήλιο μαζί με τη σκούρα ζελατίνα του κράνους, σε περίπτωση που αυτή φέρει ως σημάδι μία ΚΟΥΚΙΔΑ. Η ταυτόχρονη χρήση της σκούρας ζελατίνας και της εσωτερικής ζελατίνας για τον ήλιο, δεν πληροί τις προδιαγραφές φωτοπερατότητας ο συντελεστής της οποίας ανέρχεται σε **VESC-8***. Περιορισμένη ορατότητα λόγω της χρήσης σκούρας ζελατίνας ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα και να οδηγήσει σε σοβαρά τραύματα ή ακόμη και θάνατο, εφόσον δεν είναι πλέον δεδομένη η ασφάλεια οδικής κυκλοφορίας. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούρα ζελατίνα όταν η χρήση της δεν πληροί τους κανονισμούς.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ -
VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Οδηγία Αρ. 8 της Επιτροπής για την ασφάλεια κατά τη χρήση εξοπλισμού οχημάτων, σχετικά με την οπτική προστασία δικυκλιστών)
Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται στα 36 κράτη των ΗΠΑ, στα οποία ισχύει ο νόμος οπτικής προστασίας δικυκλιστών.
*Παρακαλούμε διαβάστε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που ισχύουν νομικά για το κράτος σας πριν τη χρήση.

Ρύθμιση της ζελατίνας τύπου CJ-2



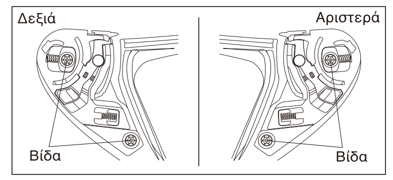
Οι έννοιες «δεξιά» και «αριστερά» στις παρούσες οδηγίες έχουν προσδιοριστεί με βάση την οπτική γωνία του οδηγού, ο οποίος φοράει το κράνος.

Επαναρυθμίστε τη βάση του στηρίγματος, εάν η ζελατίνα δεν εφαρμόζει καλά με το πλαίσιο ή σε περίπτωση που η ζελατίνα δεν κλείνει σωστά.

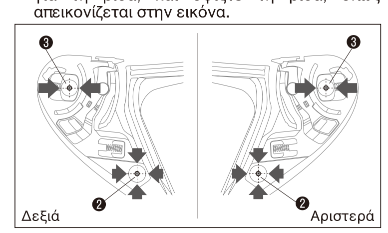


■ Σε περίπτωση που η ζελατίνα δεν κάνει καλή επαφή με το πλαίσιο:

❶ Αφαιρέστε τη ζελατίνα από το κράνος. Έπειτα χαλαρώστε τις 4 βίδες (2 σε κάθε πλευρά).



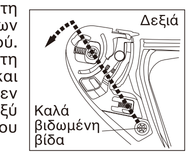
❷ Ευθυγραμμίστε το κέντρο της τρύπας στο κάτω μέρος της βάσης με την κάτω τρύπα για τη βίδα, και σφίξτε τη βίδα.
❸ Έπειτα, ευθυγραμμίστε το κέντρο της τρύπας στο πάνω μέρος της βάσης με την πάνω τρύπα για τη βίδα, και σφίξτε τη βίδα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα.



❹ Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για την τοποθέτηση στην άλλη πλευρά.
❺ Τοποθετήστε τη ζελατίνα.
❻ Σιγουρευτείτε ότι τα άγκιστρα εφαρμόζουν καλά μέσα στον μηχανισμό κλειδώματος.

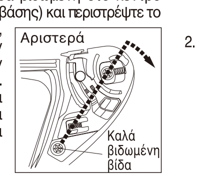
■ Εάν παραμένει κενό έπειτα από τη ρύθμιση του στηρίγματος βάσης:

❼ Ξεβιδώστε την πάνω βίδα του δεξιού στηρίγματος βάσης (αφήστε την κάτω βίδα βιδωμένη στο κέντρο της τρύπας του στηρίγματος βάσης) και περιστρέψτε το στήριγμα βάσης ελάχιστα, στρέφοντάς το σε κατεύθυνση αντίθετη από τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Τοποθετήστε τη ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας και του πλαισίου.



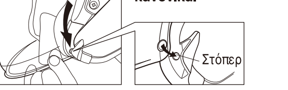
■ Εάν το κενό συνεχίζει να υπάρχει έπειτα από τη ρύθμιση του στηρίγματος βάσης, όπως περιγράφεται στο σημείο ❼:

❽ Ξεβιδώστε την πάνω βίδα του αριστερού στηρίγματος βάσης (αφήστε την κάτω βίδα βιδωμένη στο κέντρο της τρύπας του στηρίγματος βάσης) και περιστρέψτε το στήριγμα βάσης ελάχιστα, στρέφοντάς το προς την κατεύθυνση της φοράς των δεικτών του ρολογιού. Τοποθετήστε τη ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας και του πλαισίου.



ΠΡΟΣΟΧΗ

1. **Πριν τη χρήση του κράνους, επιβεβαιώστε ότι οι βίδες της ζελατίνας είναι καλά βιδωμένες. Παρακαλούμε να ελέγχετε τις βίδες της ζελατίνας σε τακτικά διαστήματα. Σφίξτε τις βίδες που έχουν ξεσφίξει.**
2. **Εάν τα άγκιστρα δεν έχουν εισχωρήσει σωστά στο μηχανισμό κλειδώματος, υπάρχει κίνδυνος να απασφαλισθεί η ζελατίνα κατά την οδήγηση, προκαλώντας ατύχημα. Μετά την τοποθέτηση της ζελατίνας CJ-2 ανοιγοκλείστε τη ζελατίνα μερικές φορές, για να σιγουρευτείτε ότι τα άγκιστρα έχουν κλείσει σωστά. Με τη ζελατίνα κλειστή, δοκιμάστε να την πιέσετε μέχρι να κλείσει εντελώς. Εάν οι βάσεις της ζελατίνας δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά, η ζελατίνα δεν μπορεί να κλείσει κανονικά.**



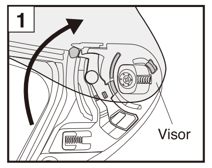
■ Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας και του στηρίγματος βάσης

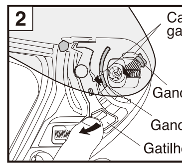
1. Ακαθαρσίες και γρατζουνιές πάνω στη ζελατίνα ενδέχεται να εμποδίσουν την ορατότητα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα να διακινδυνεύετε. Σε περίπτωση που η ζελατίνα CJ-2 λερωθεί ή γρατζουνηθεί, μη τη χρησιμοποιείτε. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την, ή προβείτε στην αντικατάστασή της.
2. Η ζελατίνα του κράνους τύπου CJ-2 καθαρίζεται με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό και στεγνώστε με ένα απαλό πανί. Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής του σύστασης και μείωσης της ασφάλειας.
3. Μην οδηγείτε με θαμβωμένη ζελατίνα, καθώς υπάρχει κίνδυνος να μειωθεί η όρασή σας, το οποίο είναι πολύ επικίνδυνο. Σε περίπτωση που η ζελατίνα του κράνους CJ-2 θαμβώσει, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα, έτσι ώστε να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους, ξεθαμβώνοντας τη ζελατίνα. Η προαιρετική χρήση της αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK®/ Ζελατίνα PINLOCK® EVO για τη ζελατίνα είναι επίσης αποτελεσματική, εάν θέλετε να αποφύγετε την θάμβωση της ζελατίνας.
4. Χρησιμοποιείτε πάντα την αυθεντική αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK®/ Ζελατίνα PINLOCK® EVO της SHOEI για κράνη τύπου CJ-2 (προαιρετικό). Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του κράνους για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση της αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK®/ Ζελατίνα PINLOCK® EVO.
5. Μόλις καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε τις βάσεις του στηρίγματος, κλείστε τη ζελατίνα και σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει γύρω γύρω με το πλαίσιο. Εάν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας και του πλαισίου, επαναρυθμίστε τη βάση του στηρίγματος με σκοπό να εξαλείψετε το κενό, από το οποίο θα μπορούσε να εισχωρήσει αέρας ή θόρυβος.
6. **Για να σφίξετε τις βίδες, χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι της Phillips με το κεφάλι νούμερο 2, εφαρμόστε το κάθετα και περιστρέψτε το προσεκτικά. Σε περίπτωση χρήσης κατσαβιδιού λανθασμένου μεγέθους ή ηλεκτρικού κατσαβιδιού, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει το κεφάλι της βίδας. Ως ανταλλακτικές βίδες χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικές βίδες αλουμινίου. Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες, για να μην σπάσουν. (Συνιστώμενη ροπή στρέψης: 80 cN·m ή περίπου 8 kgf·cm)**
7. Μη κολλάτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στο πεδίο ορατότητας της ζελατίνας.

Remoção e instalação do visor CJ-2

■ Remoção do visor

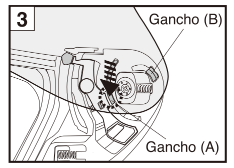
1. Abrir por completo o visor, conforme exibido na figura 1.
2. Enquanto se puxa o gatilho para baixo, levantar o visor e libertar o gancho (A) e depois o gancho (B) na direção indicada pela seta na figura 2. Realizar o mesmo procedimento para remover o outro lado.





■ Instalação do visor

1. Colocar o visor em posição completamente aberta e inserir o gancho (B) na respetiva calha.
2. Pressionar o visor como indicado na figura 3. O gancho subirá ao mesmo tempo que o visor engata e o gancho (A) encaixará na respetiva calha. Realizar o mesmo procedimento para instalar o outro lado.

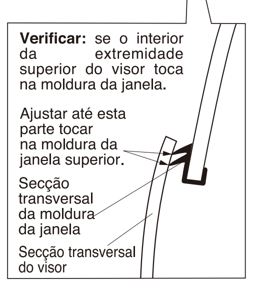


AVISO: O rácio de transmissão de luz das viseiras Spectra, Dark Smoke, Light Smoke, Hi-Definition e Half Tinted é inferior ao requisito da ECE R22/05, não se encontrando homologadas. Contudo, se forem usadas na condução em circuito durante muito tempo com luz solar forte, poderão aliviar melhor a fadiga ocular em comparação com uma viseira homologada. Não usar viseiras fumadas em condições de luminosidade reduzida, por exemplo, de noite, em túneis, com chuva ou nevoeiro. Além disso, não usar juntamente com uma viseira de sol. Quando fixar uma viseira fumada ou Spectra, remover a viseira de sol. Se a película lente antiembaciament PINLOCK®/ PINLCOK® EVO lente for colada na viseira, o rácio de transmissão de luz diminui, no máximo, 10%.
A viseira fumada CJ-2 não pode ser vendida nem usada nos EUA.
Não usar juntamente uma viseira de sol e uma viseira fumada em capacetes com a marca DOT nos EUA. Se a viseira fumada e a viseira de sol forem usadas em combinação, é violado o rácio de transmissão de luz especificado no **VESC-8***. A visibilidade limitada resultante da viseira fumada poderá provocar um acidente e ferimentos graves ou a morte pelo facto de a segurança rodoviária deixar de ser garantida. Não usar uma viseira fumada de uma forma que não cumpra o requisito da norma.
NOTA
VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Regulamento n.° 8 da Comissão de segurança de equipamentos de veículos para a proteção ocular de motociclistas)
Esta norma é amplamente reconhecida e aplicada pelos 36 estados nos EUA com legislação relativa ao uso de proteção ocular para motociclistas.
*O utilizador deve ler os avisos e as instruções antes da utilização, submetendo-se legalmente aos mesmos quando dá início à utilização.

Ajuste do visor CJ-2

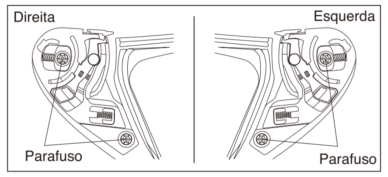
Os termos «direita» e «esquerda» neste manual são do ponto de vista do motociclista com o capacete colocado.

Ajustar uma posição do prato base no seguinte procedimento caso o visor não esteja em contacto próximo com a moldura da janela ou se não fechar bem.

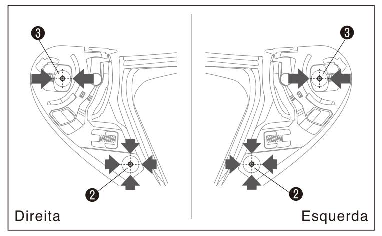


■ Caso exista uma folga entre o visor e a moldura da janela:

❶ Retirar o visor do capacete. De seguida, desapertar 4 parafusos (2 de cada lado).



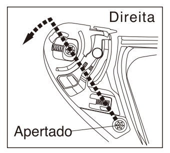
❷ Alinhar o centro do orifício inferior do prato base com o orifício inferior para o parafuso e apertar o parafuso.
❸ De seguida, alinhar o centro do orifício superior do prato base com o orifício superior para o parafuso e apertar o parafuso como exibido na figura.



❹ Realizar o mesmo procedimento para instalar o outro lado.
❺ Instalar o visor.
❻ Verificar se os ganchos encaixam bem nas respetivas calhas.

■ Se ainda houver uma folga após o ajuste da posição do prato base:

❼ No prato base direito, desapertar o parafuso superior (mantendo o parafuso inferior apertado no centro do orifício do prato base) e girar um pouco o prato base para a esquerda. Instalar o visor e verificar se a folga entre o visor e a moldura da janela foi eliminada.

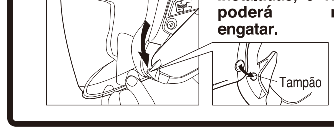


■ Se a folga persistir após o reajuste do prato base no ponto ❼:

❽ No prato base esquerdo, desapertar o parafuso superior (mantendo o parafuso inferior apertado no centro do orifício do prato base) e girar um pouco o prato base para a direita. Instalar o visor e verificar se a folga entre o visor e a moldura da janela foi eliminada.

ATENÇÃO

1. **Antes de usar o capacete, verificar se os parafusos do visor estão bem apertados. Os parafusos do visor devem ser verificados periodicamente. Voltar a apertar parafusos que estejam soltos.**
2. **Se os ganchos não estiverem bem apertados nas respetivas calhas, o visor poderá soltar-se durante a condução, provocando inesperadamente um acidente. Após a instalação do visor CJ-2, abrir e fechar o visor algumas vezes para confirmar se os ganchos estão bem apertados. Com o visor completamente fechado, confirmar se o visor engata. Se as bases do visor não estiverem bem instaladas, o visor poderá não engatar.**



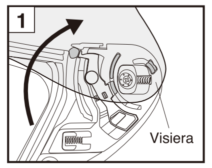
■ Indicação importante sobre o manuseamento do visor e do prato base

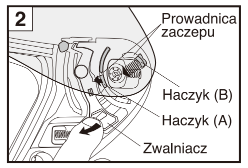
1. A sujidade e os riscos no visor poderão obstruir a visão do condutor e ser muito perigosos! Se o visor CJ-2 ficar sujo ou riscado, suspender imediatamente a sua utilização. Remover o visor e lavá-lo ou substituí-lo.
2. O visor CJ-2 deve ser lavado com uma solução de sabão suave e neutro e água. Passar bem por água pura e secar com um pano suave. Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40ºC; água salina; detergentes ácidos ou álcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos. A utilização destes produtos poderá provocar a alteração da natureza química do visor e comprometer a segurança.
3. Não conduzir com o visor embaciado. Tal poderá obstruir a visão e ser muito perigoso. Se o visor CJ-2 estiver embaciado, abrir o visor para fazer o ar circular dentro do capacete e eliminar o embaciamento do visor. A lente antiembaciament PINLOCK®/ PINLCOK® EVO lente (opcional) também é eficaz na prevenção do embaciamento.
4. Utilizar sempre a lente antiembaciament PINLOCK®/ PINLCOK® EVO lente genuína da SHOEI para o visor CJ-2 (opcional). Para colocar a lente antiembaciament PINLOCK®/ PINLCOK® EVO lente, ler as instruções fornecidas.
5. Depois de limpar ou substituir os pratos base, fechar o visor e garantir que este toca na moldura da janela a toda a volta. Se houver uma folga entre o visor e a moldura da janela, ajustar a posição do prato base e eliminar a folga, pois esta pode provocar a entrada de vento ou barulho.
6. **Para apertar parafusos, utilizar verticalmente uma chave de fendas Phillips, tamanho 2, e rodar com cuidado. Em caso de utilização de uma chave de fendas do tamanho errado ou de chave de fendas elétrica, a cabeça do parafuso pode partir-se. Para a substituição, utilizar uma chave de fendas de alumínio genuína. Se um parafuso ficar muito apertado, pode partir-se. (Torque recomendado: 80 cN·m ou cerca de 8 kgf·cm)**
7. Não colocar autocolantes nem fita-cola no campo de visão do visor.

Zdejmowanie i zakładanie osłony CJ-2

■ Zdejmowanie osłony

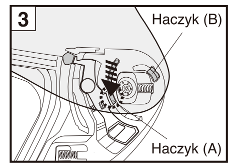
1. Całkiem otwórz osłonę, patrz rysunek 1.
2. Pociągając na dół zwalniacz, podnieś osłonę i zwolnij zaczep (A), a następnie odciągnij zaczep (B) w kierunku wskazywanym przez strzałkę na rysunku 2. Wykonaj te same czynności, aby zdjąć drugą stronę osłony.





■ Zakładanie osłony

1. Całkowicie otwórz osłonę i wprowadź zaczep (B) do prowadnicy.
2. Naciśnij osłonę w sposób pokazany na rysunku 3. Wyzwalacz podniesie się, osłona kliknie, a zaczep (A) wpasuje się do prowadnicy. Wykonaj te same czynności, aby założyć drugą stronę.

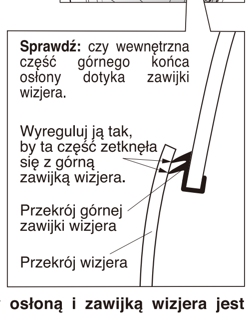


OSTRZEŻENIE: Współczynnik przepuszczalności światła wkładek o nazwach Spectra, Dark Smoke, Light Smoke, Hi-Definition oraz Half Tinted jest niższy od wymaganego normą ECE R22/05. W związku z tym wkładki te nie są homologowane. Jeżeli są jednak stosowane podczas długotrwałej jazdy na trasie okrężnej przy silnym nasłonecznieniu, mogą lepiej łagodzić zmęczenie oczu niż wkładki homologowane. Nie należy stosować tych ciemnych wkładek w ciemnym otoczeniu, np. w nocy, w tunelu, podczas deszczu lub mgły. Poza tym nie należy ich stosować razem z wizjerem przeciwsłonecznym. Mocując wizjer ciemny lub z włókien spectra należy usunąć wizjer przeciwsłoneczny. Jeżeli do tych wizjerów przymocowana jest Szybka niezaparowująca PINLOCK®/ Wkładka PINLOCK® EVO hamująca zaparowanie, to współczynnik przepuszczalności światła zmniejsza się maksymalnie o 10%.
Przyciemniony wizjer CJ-2 nie jest przeznaczony do sprzedaży lub użytkowania w USA.
W USA nie należy stosować ciemnych wkładek będących wyposażeniem wizjerów przeciwsłonecznych ze znakiem DOT. Jeżeli w USA stosowana jest ciemna wkładka razem z wizjerem przeciwsłonecznym, nie są spełnione wymagania współczynnika przepuszczalności światła według normy **VESC-8***. Widoczność ograniczona ciemną wkładką może doprowadzić do wypadku powodującego poważne obrażenia lub śmierć, gdyż nie jest zapewnione bezpieczeństwo ruchu drogowego. Nie należy stosować ciemnej wkładki w taki sposób, nie spełniając wymagań przepisów.
UWAGA:
VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Przepis nr 8 VESC-8 Komisji Bezpieczeństwa Wyposażenia Pojazdów o ochronie oczu motocyklistów)
Ten przepis jest powszechnie zalecany i stosowany przez 36 stanów USA w przepisach o ochronie oczu motocyklistów.
*Przed zastosowaniem przeczytaj ostrzeżenia i instrukcje, które prawnie obowiązują z chwilą rozpoczęcia stosowania.

Regulacja osłony CJ-2

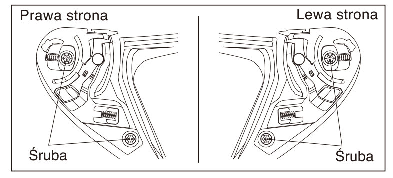
Pojęcia „z prawej" i „z lewej" strony użyte w instrukcji należy rozumieć z punktu widzenia kierowcy noszącego kask.

Jeśli osłona nie styka się dostatecznie z zawijką albo nie zamyka się poprawnie, wyreguluj ją zgodnie z podanym niżej opisem.

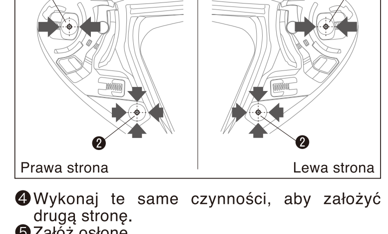


■ Jeżeli między osłoną i zawijką wizjera jest szczelina:

❶ Zdemontuj osłonę z kasku. Następnie poluzuj 4 śruby (po 2 z każdej strony).



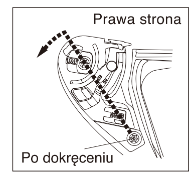
❷ Ustaw środek otworu dolnej płytki zgodnie z otworem dolnej śruby i dokręć śrubę.
❸ Następnie ustaw środek otworu górnej płytki zgodnie z otworem górnej śruby i dokręć śrubę w sposób pokazany na rysunku.



❹ Wykonaj te same czynności, aby założyć drugą stronę.
❺ Załóż osłonę.
❻ Sprawdź, czy haczyki są dobrze wpasowane w prowadnice.

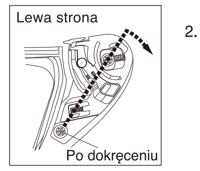
■ Jeżeli po ustawieniu pozycji płytki w dalszym ciągu występuje szczelina:

❼ W prawej płytce poluzuj górną śrubę (dolna śruba pozostaje dokręcona pośrodku otworu płytki) i obróć płytkę lekko w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Załóż osłonę i sprawdź, czy szczelina między osłoną i zawijką wizjera zniknęła.



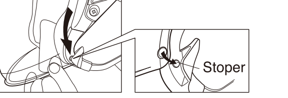
■ Jeżeli szczelina występuje dalej nawet do wyregulowaniu płytki w sposób opisany w punkcie ❼:

❽ W lewej płytce poluzuj górną śrubę (dolna śruba pozostaje dokręcona pośrodku otworu płytki) i obróć płytkę lekko w kierunku ruchu wskazówek zegara. Załóż osłonę i sprawdź, czy szczelina między osłoną i zawijką wizjera zniknęła.



UWAGA

1. **Przed użyciem kasku sprawdź, czy śruby osłony są dobrze dokręcone. Śruby osłony należy okresowo sprawdzać. Luźne śruby należy dokręcać.**
2. **Jeżeli zaczepy nie zostaną poprawnie zamocowane w prowadnicach zaczepów, osłona może się odłączyć w czasie jazdy i spowodować wypadek. Po założeniu osłony CJ-2 otwórz i zamknij osłonę kilka razy, aby upewnić się, że zaczepy są poprawnie zamocowane. Przy całkiem zamkniętej osłonie upewnij się, że osłona dobrze się blokuje. Jeżeli podstawy osłony nie są poprawnie zamontowane, osłona może się nie blokować poprawnie.**



■ Ważna informacja dotycząca postępowania z osłoną i płytką

1. Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne! Jeżeli osłona CJ-2 jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
2. Osłonę CJ-2 należy czyścić wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze opłucz osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne. Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony i zagrozić bezpieczeństwu.
3. Nie prowadź motocykla z zaparowaną osłoną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona CJ-2 jest zaparowana, otwórz osłonę, aby cyrkulujące w kasku powietrze usunęło z niej parę wodną. Skutecznym sposobem unikania zaparowania jest używanie (opcjonalnej) Szybka niezaparowująca PINLOCK®/ Wkładka PINLOCK® EVO.
4. Do osłon CJ-2 używaj tylko i wyłącznie oryginalnych Szybka niezaparowująca PINLOCK®/Wkładka PINLOCK® EVO firmy SHOEI (opcja). Szybka niezaparowująca PINLOCK®/ Wkładka PINLOCK® EVO muszą być montowane zgodnie z dołączoną do nich instrukcją.
5. Po wyczyszczeniu albo wymianie płytek zamknij osłonę i sprawdź, czy styka się ona na całej długości z zawijką wizjera. Jeżeli między osłoną i zawijką wizjera jest szczelina, wyreguluj płytkę tak, aby szczelina nie występowała, ponieważ może ona przepuszczać pęd powietrza i hałas.
6. **Do dokręcania śrub używaj śrubokręta z końcówką krzyżową numer 2, przykładaj go pionowo i obracaj ostrożnie. Użycie śrubokrętu lub wkrętarki o nieprawidłowym rozmiarze może spowodować zerwanie łba śruby. Jako części zamiennych używaj oryginalnych aluminiowych śrub. Za mocne dokręcenie śruby może spowodować jej złamanie. (Zalecany moment dokręcający: 80 cN·m, albo około 8 kgf·cm.)**
7. Nie naklejaj żadnych naklejek w polu widzenia osłony.